

Lễ khánh thành Cuộc đấu canh nông ở Gia-Định

Sáng hôm qua, 8 giờ, quan Thống-Độc Krauthemer... Cuộc đấu canh nông này một lần nữa.

Coi vì chưng các gian hàng, đồ vật bày biện trong các lớp ở trong trường Ferrando... Cuộc đấu canh nông này một lần nữa.

Hạt Gia-Định là một tỉnh có nhiều thổ sản hơn hết: Cao su, lúa, trái cây, rau củ, cá, tôm... Cuộc đấu canh nông này một lần nữa.

Nhưng muốn cho dân sự được biết cuộc đấu canh nông... Cuộc đấu canh nông này một lần nữa.

Trên này, các vật nông, công cụ, vật dụng... Cuộc đấu canh nông này một lần nữa.

Cuộc đua ngựa Saigon

Ngày thứ mười sáu trong mùa mưa. Chủ nhật 3 Sept. 1933.



Lời bàn

ĐỘ THỬ NHƯT

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Phan Trường Phú-Mỹ, Thái Ba, Dương Văn...

ĐỘ THỬ NHÍ

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Phan Trường Phú-Lâm, Phan Trường Phú-Mỹ...

ĐỘ THỬ BA

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Phan Trường Diance, Huỳnh Hoa, Kim Ngân Hoa...

ĐỘ THỬ TƯ

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Phan Trường Bastos, Phan Trường Phú-Mỹ, Phan Trường Phú-Lâm...

Chỉ 10 kilô và trẻ sau Hồng Thanh Phước, Hồng Bình và Kim Huệ... Cuộc đua ngựa Saigon.

Trong đó này thì Ma đại Hưng... Cuộc đua ngựa Saigon.

Phân thưởng: 100 đồng... Cuộc đua ngựa Saigon.

Phân thưởng: 100 đồng... Cuộc đua ngựa Saigon.

«Duy-vai» Duy-lâm»

(Đáp theo trường nhữ)

Trường thì đi mà trường... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ năm 31 Août 1933... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ sáu 1 Septembrie... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ bảy 2 Septembrie... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

HOI CANH-NONG TINH GIA-DINH

Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh

Ngày thứ năm 31 Août 1933... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ sáu 1 Septembrie... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ bảy 2 Septembrie... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

Ngày thứ tám 3 Septembrie... Cuộc đấu Canh-Nông tại Trường Ninh.

ĐÊM HỒM 1^{er} SEPTEMBRE LÀ ĐÊM GÌ ?

Tiêu-lệ-Chương

Nhà nuôi con nít nghèo khổ! Đêm một cái Mỹ-nghê vô song để giúp cho một cuộc phước thiện từ xưa đến nay chưa hề có.

CHUNG LỰC-QUỐC BÀT TƯỞNG THẬP-NHỊ-QUÁ-PHỤ CHINH-TÂY

Ngày thứ năm 31 Août 1933... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ sáu 1 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ bảy 2 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ tám 3 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ chín 4 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười 5 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười một 6 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười hai 7 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười ba 8 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười bốn 9 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Ngày thứ mười lăm 10 Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

G-THO U-MANH -lam

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Đêm hôm 1^{er} Septembrie... Đêm hôm 1^{er} Septembrie là đêm gì?

Cùng ban

Tuần lễ 26-8 đến 2-9-33. 16 tháng 7 xu.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists names and their contributions to the fund.

Sổ Tương 16

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists names and their contributions to the fund.

Đời 16

Kết từ ngày 1^{er} Septembrie 1933... Đời 16.

Cán đồng

Cho rằng mỗi người... Cán đồng.

Đời 16

Kết từ ngày 1^{er} Septembrie 1933... Đời 16.

Hàm huyết phong phơn

Hôm qua có người mời... Hàm huyết phong phơn.

Cán đồng

Cho rằng mỗi người... Cán đồng.

HỒI NGƯỜI MẮC BỊNH HO LẠO !!

Nhà Thương-thị chữa bệnh ho lao... HỒI NGƯỜI MẮC BỊNH HO LẠO !!

NEU BỆNH HO



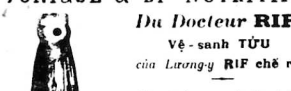
LÂM ĐAU RỨT NGỰC...

Không bao giờ ta tưởng bệnh ho ngày lập tức. Trước hết bị phát ban, nặng đầu, ngứa mắt. Trước hết tưởng ho khan và tiếng, sau lâu dần thành ho có đờm, sưng họng đỏ nhợt và sốt. Hoặc các người này 2-3 năm, bệnh ho sốt mới để thì không chữa, các người này 3-4 năm ngày lập tức: uống thuốc ngọt hiệu "Vosges Caze" ngay đi. Các ông trong y học là phải bệnh ho hoặc sốt hoặc cả hai thì phải uống thuốc ngọt này. Chúng tôi không 4 nốt như người khác. Các người này 3-4 năm này mới uống đờm, tôi thì thấy thuốc đó kiến hiệu một cách lạ lùng ngay từ đờm đỏ đầu tiên, ho có đờm, tan, ngứa mắt, ngứa họng. Việc trong ho sốt và sưng họng, "Vosges Caze" là 4 nốt như vậy. Các người này, các người thì nghĩ má xêm, thuốc ngọt hiệu "Vosges Caze" là kiến hiệu cho nhiều người khác sau lại kiến kiến hiệu cho các người này. Hoặc các người mắc bệnh ho sốt, hoặc bệnh ho khan, hoặc bệnh ho, ngứa mắt thì uống thuốc này và ho cả ngày: uống ngay thuốc ngọt "Vosges Caze": chỉ có thuốc đó làm cho đờm ngay.

Sirope-Vosges Caze

Phân tử thuốc ngọt này, hạt thì thuốc ngọt này. Pharmacie de la rue de Valenciennes Paris

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF



Du Docteur RIF
VỆ-SANH TỬU
của Lương y RIF chế ra

Thuốc ưu ưu này là đại dị bất...
Cần cần nitrit nhọc, đàn đàn...
Giả mỗi về là ba đồng bạc

Depot Pharmacie
Rue des Marins, 192, CHOLON.

TRANG MỆT HỖN VALDA TRONG MIỆNG

Thuật dược học...
MỘT THUỐC THAM HIỆU LỚN ĐỂ MÀ THÌ các chứng bệnh ho và các chứng khác

THUỐC HƯƠN VALDA

có bán công trong các tiệm thuốc...
MỘT THUỐC THAM HIỆU LỚN ĐỂ MÀ THÌ

KINH-PHONG RIÊU BỒ KOENIG

Thuật dược học...
RIÊU BỒ KOENIG

Tổng Cục xe máy đạp ở Nam-Kỳ

Bản đêm đầu vô rất lớn...
Quan Chánh Tham Biệ Chủ Trì: CHỦ TRƯỞNG

Đầy đủ máy...
Vấn đề của Nam-Kỳ...
Coi chừng giờ...
Kể từ giờ...
Vấn đề của Nam-Kỳ...

- Xã Sam B.C. Sport
- Lươn Auto-Hall Peugeot
- Yên Peugeot
- Phanindra Peugeot
- Compensia Cortea Peugeot
- B. Lợi Peugeot
- Lào Peugeot
- Ngân Peugeot
- Liên Hirondelle
- Ye hai Cancelleri Opelias Auto-Hall Peugeot
- quan hai Depressor Comie
- Michael Comie
- Côt de Soix Poinsard
- hôm-sơ Comie

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

GIÁ BẠC	GIÁ CỐC
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...

Khăn đen Suối-đơn

Một người...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...

muối hồng cá ngày
PEPPERMINT GET
với nước đá hay nước lá
GET FRÈRES
Lyon, (Vn) CHOLON

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

- Xã Sam B.C. Sport
- Lươn Auto-Hall Peugeot
- Yên Peugeot
- Phanindra Peugeot
- Compensia Cortea Peugeot
- B. Lợi Peugeot
- Lào Peugeot
- Ngân Peugeot
- Liên Hirondelle
- Ye hai Cancelleri Opelias Auto-Hall Peugeot
- quan hai Depressor Comie
- Michael Comie
- Côt de Soix Poinsard
- hôm-sơ Comie

GIÁ BẠC	GIÁ CỐC
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...

Khăn đen Suối-đơn

Một người...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...

muối hồng cá ngày
PEPPERMINT GET
với nước đá hay nước lá
GET FRÈRES
Lyon, (Vn) CHOLON

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

- Xã Sam B.C. Sport
- Lươn Auto-Hall Peugeot
- Yên Peugeot
- Phanindra Peugeot
- Compensia Cortea Peugeot
- B. Lợi Peugeot
- Lào Peugeot
- Ngân Peugeot
- Liên Hirondelle
- Ye hai Cancelleri Opelias Auto-Hall Peugeot
- quan hai Depressor Comie
- Michael Comie
- Côt de Soix Poinsard
- hôm-sơ Comie

GIÁ BẠC	GIÁ CỐC
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...
Ngày 10 Sept 1933...	Ngày 10 Sept 1933...

Khăn đen Suối-đơn

Một người...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...
Nên chú ý...

muối hồng cá ngày
PEPPERMINT GET
với nước đá hay nước lá
GET FRÈRES
Lyon, (Vn) CHOLON

HÉ PHÒNG



Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...
Hỏi Vạn-quốc Tiết-kiệm...

PHONG QUANG-CÁO
TRƯỜNG HỌC XE-HƠI
Số 36, Rue Lagrandiere - SAIGON

Sách mới
LA PART DE L'ÉNERGIE...
MONTROIS THÈS HONORABLE...

Tau-Đình
LƯU M. TRƯƠNG-V. THỔNG SADEC
Hạt tại rạp (théâtre Municipal SAIGON)

KHI PHÔI YEU PULMONIA
chữa bệnh...
KHI PHÔI YEU PULMONIA



UX JEUNES MÈRES
Phoscao est le remède qui donne le lait maternel...

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives...

Bôt PHOSCAO

Cô trò bán khắp mọi nơi

TR 1^{er} AOÛT 1933
NGUYỄN-AN-NINH
TRẠNG-SU CỐ-NHƠN
TRANG-SU CỐ-VĂN

Comment je cours mes
travaux de français
CÔ BÀN TẠI NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA

HỘI CÁC THỤ HUYNH HỌC BANH
Thị trấn này tương tự cho con học...

Lycœum libre Hong-Bang
Enseignement Franco-indigène
Enseignement français

SÔT-BẾT-NGÀ-NƯỚC
QUINFORME

GLANDOVITAL
thời buổi mới
thành tựu công trình

SÁCH RẤT CẦN ÍCH
cho thầy giáo để dạy trẻ em học
và cho trẻ em để học tiếng Langsa

NHƯ-VĂN NỮ-LƯU HỌC-ĐƯỜNG
CANTHO
Trường tư thục con gái dạy Văn-học và Nữ-công

Modern' Laboratoire
de prothèse dentaire
LAM-QUANG-SI
DENTISTE

SIROP PEYRARD
(NUOC-DUONG PE-RA)
đến từ ALGER và từ MÀT-HỒN PE-RA S 2

Đã nát vàng phai
Tác giả: LƯU-THOẠI-KHẢI
Bàtri (Bentre)

Nàng nói đây, nước biết tình
chạy theo mà, làm cho nàng
chảy theo mà, làm cho nàng

Chị, tay họ sang trước mặt cho
chị, tay họ sang trước mặt cho
chị, tay họ sang trước mặt cho

Cháu thấy vậy lòng mình, nên
lời lời buồn sự thật phần trần
cháu thấy vậy lòng mình, nên

IMPRIMERIE DE L'ÉCLAIRE TÂN-VÂN
1, rue Propriétaire, NGUYỄN-VĂN-THIỆT

ĐIỀU KIỆN IN ẤN VÀ MÀNG
Le Journal, TÂN-VÂN-SUỐI

24/7
14/10/33



LOTION NYTHIS
Gallé Frères Paris

Chocolat NESTLÉ
Chàng những là đồ dễ
tráng miệng quý, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khỏe.



Chocolat NESTLÉ



*Si vous voulez
répondre, de jolis dessins, de bonnes
lettres de livres, de dessins, de cartes,
pour annoncer quelque chose,
peintures, affiches,
litho ou photo,
laquette, etc...*

Adresser pour
l'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de Caen, Hanoi

CE QUE FEMME VEUT...
GALLÉ FRÈRES
PARFUM EXQUIS



Thuốc mới bài uông vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
Uông thể khỏi chích thuốc



Thuốc viên Bismuth Khổ to phải trị

SIGMARGYL
Pharmacie Chimiotherapeutique, 2 Place du Théâtre Français, PARIS. - Dépôt Pharmacie

Phan L. SARRAD, Pharmacie Normale, 1. M. DE Pharmacie Centrale.

Ó PARIS
các bà xin đừng quên giữ cho da mặt được
mịn màng hoa thì dùng

CREME SIMON
thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ sinh, giúp ích
được và đáng nên dùng.
Một buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi
còn đang ướt, thoa nó lên sẽ thấy hiệu
nghiệm liền.


Qui bà không cần
phải lựa lựa như
nữa, qui bà nên
chăm một thứ da
má thôi.



CREME SIMON
LOUÏSE SIMON
SARON SIMON

CÔNG DỤNG THUỐC VIÊN PHULIN-LỢP PINK KÓ
(PILULES PINK)
RẤT THẦN HIỆU ĐỂ CHỐNG LẠI SỰ TẾ MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhũm máu tốt và làm nhuận da
cân tỷ; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong cơ thể
chống sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đã
thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-nuon, bệnh thiếu-nuon
các bệnh từ thì lớn và
học-bi, bệnh thiếu máu, bệnh
cân tỷ một mặt.



Thuốc **PILULES PINK** làm tại khắp các hàng bán-cải tây.

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LAI MẠNH
NHU XUA.



Dau-lưng Nứt tủy đưê Cóc đưng bãng-
Bệnh thận Sưng bãng-quang quang.
Đau-gang Quê lợi tiểu Huyết sấu đưng
thắt lưng Sưng mắt-cá chân mứê tiểu vên

PILULES FOSTER Hết hộp 14/85
8/50

CHỮA THẬN VÀ BANG QUANG
Mao-tu-cao-lung-bào-chi-thi-đá và giữ-máu-tai-thở
H. NINCK, Paris, 48, 71, 73, 75, Ferdinand, PARIS.

PHAI CỎI CHỪNG ĐỒ GIA MẠO
HÃY NÀI CÁI TÊN : MIDY

SANTAL MIDY
(Sant-al-Mi-dy)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh **dau**, mới
củ gi đừu thần hiệu, (không có đưng thì Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn học đừu có đưng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy nhà Thuốc.



Liều trai chí dĩ

Chuyện Quách-tú-Tái

Đời Đông-Tiết có một người họ-tên Quách, nhưn đi thăm bạn em họ mà về, lờ bị trời tối lại, đưng đi lên quán trong rừng, hoa trời giờ lác, nghe trăn nài có tiếng nói chuyện và tiếng cười, liền lui khấn náo, bèn đi, thấy có một mỹ nữ người trẻ tuổi đứng dưới ánh trăng rọi xuống, thấy Quách nói lời nói rõ ràng: « Trong tiếu đưng thiếu một người, tối lắm, tối lắm. »

Quách ngồi xuống, thấy mỹ nữ người ấy đến bị khấn náo, bèn xin chỉ giùm đưng cho mình. Trong bực ấy có một người cười rằng: « Anh này đêm thính thì thôi, gặp lúc đêm thanh trăng là như vậy, không thường nghe mà biết, đó hẳn thế mà »

« Ai này chớ đưng nghi lý lằng xằng, Quách lại dạy một chỗ khác làm theo giọng con chim Anh-vũ rồi rằng: « Quách-tú-Tái đi này rồi, hãy đưa và về đi. » Chúng đều thất kinh, bèn lần lữa mà nghe, song lại thấy lần nữa; trong giây phút lại nghe kêu nữa. Chúng kỳ si này mới biết là Quách, vang cười rồi lên, rồi nói người đến tìm miệng lại mà học theo; song không có ai học được.

Một người trong bọn kỳ nói rằng: « Khi tiếu vi Thanh-sông-Tử còn chưa đến kịp, thiệt là bực quá. » Lại một người nữa nói rằng: « Đưa tiếu: Thanh-tung, cũng là của hồi nhan thì đây một phen nữa, Quách-tú-tái-sanh cũng phải đến với anh em bọn tôi. » Quách vắng lời học chưa.

Lại một người nữa đưng dạy nói rằng: « Khách đi có nghề hay vậy thì chúng ta phải đưng cả

nghe rap vai nhau mà chớ đưng lẫn cho khách coi chớ hề... »

« Ai này đến rồi lên một tiếng mà khấn phải, rồi đó một người bước ra đưng ngay trước anh, xa có một người nhảy lên đưng ngay trên vai người kỳ, đưng nói náo náo vậy đưng 4 người; rồi sao qua nhảy lên không tới nữa, bẻ vịn vai đẹp trên cánh tay mà lên như lơ thang vậy. »

Hơn mười mấy người mà đưng giữ phải đến rồi náo mà đưng chớ đưng lên, sao tới với gần đưng thì máy xang.

CHUNG

NHỚ ĐỌC
ở trường 4, tiểu-thuyết:
Đã nát
vàng phai



Xà-phòng Cadum

Mỗi thọ 25-piêng thì bôi mà không có chất rất da nhớt sấp đưng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.

Đùng nó lại cho lợi nữa vì rằng nó không thấm nước, nó khô mà cho nên đưng đưng đừu bát, không phai phai chút nào.

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU

CAN, TÌ, PHÈ PHÙ

BĂNG THUỐC RỘT

POUDRES DE COCK

Cả nhíp vệt ở người khỏe sống
vào tửu-vào thuốc là nhân nhân.
Đau nhức, chóng mặt, đau đầu, đau
đầu, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau
bàn tay, đau chân, đau lưng, đau
đau, đau khắp nơi, đau khắp nơi.
Cả nhíp vệt ở người khỏe sống
vào tửu-vào thuốc là nhân nhân.
Đau nhức, chóng mặt, đau đầu, đau
đầu, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau
bàn tay, đau chân, đau lưng, đau
đau, đau khắp nơi, đau khắp nơi.
Cả nhíp vệt ở người khỏe sống
vào tửu-vào thuốc là nhân nhân.
Đau nhức, chóng mặt, đau đầu, đau
đầu, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau
bàn tay, đau chân, đau lưng, đau
đau, đau khắp nơi, đau khắp nơi.

BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGE FONDÉE EN 1878

SIÈGE SOCIAL
No. 84-85-86-87
PARIS

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCESSALES & AGENCES

CHINE	INDO CHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DIBOUDI
HANKÉOU	CANTHON	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHERY
—PÉKIN—	THANH-HOÀ	SINGAPORE
SHANGHAI	—HUÉ—	
TIENTSIN	NAM DINH	
YUNNAFOU	PHNOMPENH	
	QUINHON	
	TOURANE	
	—VINH—	

Comptants dans le monde entier

Traite toutes Opérations de Banque

SUCCESSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE

Location de Coffres Forts

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒNG NẤT DANH PHÁP

Dưới quyền lãnh suất của Cha và phò Đàng-Pháp

Vốn 1.000.000 đồng (Thượng-Hải)

và 8.000.000 phát lũng đã đó g. tất cả

QUANG-LY CỘI ĐỒNG-PHÁP - SAIGON 26, đường Châlegras

Chi nhánh ở tại: Hanoi 53 Đại Lộ Franc & Garnier

Muốn dự để
Lập tư bản
Muốn dễ dàng vốn
cho con cái lúc đời bạn
Muốn dễ dàng tiền cho con trẻ ăn học

Thật là món quà của HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:
Từ 1.000 đồng - trở mỗi tháng 8 đồng.
Từ 500 đồng - trở mỗi tháng 4 đồng.
Từ 250 đồng - trở mỗi tháng 2 đồng.

1- Cuộc đời số tiền lớn, mỗi tháng từ 1000 đồng
2- Cuộc đời số tiền lớn của HỘI, sau khi dưng d 2 tháng.

Hội sẵn sàng nhiều người chế nhân và tài trợ động hành quảng ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

THUỐC NHỨC ĐẦU

ASPIRINE

DES

USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI

NHỨC ĐẦU

BỆNH CẢM

BỆNH GHIẾP

CÁC CHỨNG BẦU NHỨC

Thuốc này tự nhiên là công
hiệu hơn các thuốc khác

CHUYÊN KINH HOÁN

"USINES DU RHONE"



GẦY MỠN

Thuốc

SIROP de DESCHIEUS

Cách chế biến thuốc này là một nghệ thuật của các chuyên gia Pháp và các nhà nghiên cứu khoa học.

Đại-tiện tạo-số sinh ra nhiều bệnh.

Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng:

thứ thuốc **VÉRITABLES-GRAINS de SANTÉ**

du Docteur **FRANCK**



RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỆN
RẤT ĐẸ

Bán ở khắp các hàng thuốc-hỏi tây.

TIÊU ĐỘC

PHÁT HÂN

TA LOC

Mẫu và bằng thuốc

SAN-SŪ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NŌ

(Sels-parallèle Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hàng bán-chế tây

THANH LƯỢNG

Bán buôn tại số nhà 4, rue Vivienne PARIS 3

NƯỚC MẠCH SÚI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

DÙNG TRƯỞNG CÁC CHỨNG:

Nhức xương cốt, bệnh hay nhức đầu, đau mắt nhức gân, đau hạ gạn cơ cụt, đau lúc-lưu

CÁC VI SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

Diêm vị put lay trong nước mạch chế ra để pha làm ra nước sôi dùng hai ba lần, khi ăn rồi thì để tiêu tiêu

Để cho mỗi người làm ra nước mạch hot đó, uống cho ăn mau tiêu.

COI CHỨNG LẪM BỬU GIÁ MẠC, BẮT CƯỜNG

NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH

ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa đau nhức đầu, lưng, đau thần kinh, đau tim, đau dạ dày, đau bụng, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau chân, đau lưng, đau đầu, đau khắp nơi, đau khắp nơi.

THUỐC VIÊN FOSTER chữa đau nhức đầu, lưng, đau thần kinh, đau tim, đau dạ dày, đau bụng, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau chân, đau lưng, đau đầu, đau khắp nơi, đau khắp nơi.

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BĂNG QUANG

Mỗi hộp 8^h50

Bán tại các hàng bán-chế tây

H. BINAC, 10, rue de Valenciennes PARIS 5

Elixir unique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLIÉ

Là thuốc bổ mỹ-từ đời một tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do Mật uế và Đờm dãi sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh động huyết, bệnh ngứa nước, Sốt, Tê thấp.

Phát hành kỹ thuật

G. RŌCHER, Bào chế chuyên môn

PARIS, 32, Rue de Grenelle

Bán ở các hiệu thuốc

bière

LARUE



THUỐC HOÀN BỘC HIỆU

MORRHUOL CHIAPOTEAUT

MC-RU'-ON SA BŌ-TŌ

Hay hơn dầu gan
cho lam cho khi uống
khỏi nhêm.

Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
gió, ho lao, ho tẽn.



Mỗi gói 20 g. ở đường Vivienne Paris, mỗi gói 20 g.